

Lettre 3

Nice le 9 avril 1945	Nice, April 9th, 1945
<p>Mon tres cher Billy</p> <p>Quelle <u>immence</u> joie pour moi chaque fois que je reçois une de vos gentilles lettres.</p> <p><u>Recevez vous</u> les miennes, tous les soirs dès que les étoiles apparaissent je les regarde et j'ai un grand chagrin car nous ne sommes pas ensemble pour les regarder.</p> <p>Billy cheri peut-être un jour m'oublierez-vous, mais pour moi vous serez toujours dans mes pensées, je ne pourrais jamais vous <u>oubliez</u>, avec Maman et mes amis nous parlons <u>tres</u> souvent de vous, car mes amis vous connaissent en photos, <u>et</u> si un jour vous revenez <u>a</u> Nice, nous ferons une grande fête</p> <p>Cher Billy je ne sais plus que vous dire, mais tout mon coeur y est.</p> <p><u>Ecrivez moi</u> souvent, vos lettres me donne tellement de joie.</p> <p>Recevez de Maman <u>c'est</u> meilleurs souvenirs, et de moi mon plus grand amour, avec l'espoir de vous revoir un jour.</p> <p>Bien a vous</p> <p>Jany</p>	<p>My dearest Billy,</p> <p>What great joy I feel every time I receive one of your kind letters.</p> <p>Are you receiving mine?</p> <p>Every evening, as soon as the stars appear, I look at them and I am very sad because we are not together to look at them.</p> <p>Billy, darling, maybe one day you will forget me, but for me you will always be in my thoughts, I could never forget you.</p> <p>With mother and my friends, we very often speak about you since my friends know you from photos and if one day you come back to Nice, we will host a big party.</p> <p>Dear Billy, I don't know what to say to you but I still write with all my heart.</p> <p>Write me often, your letters give me such joy.</p> <p>Please accept mother's best wishes and from me my greatest love with the hope of seeing you again one day.</p> <p>Yours truly</p> <p>Jany</p>

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research